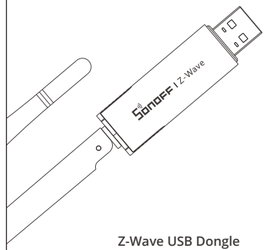
Z-Wave 800 Dongle Plus

Quick Guide V1.0

Instrukcja Obsługi



Z-Wave USB Dongle

Dongle-PZG23

EN > DE > FR > IT > PL > SE > NL > ES > PT > RU

User Manual

https://dongle.sonoff.tech/guide/dongle-pzg23/z-wave-getting-started

Scan the QR code or enter the URL to access the detailed device operation guide.

Scannen Sie den QR code oder geben Sie die URL ein, um die detaillierte Bedienungsanleitung des Geräts aufzurufen.

Scannez le QR code ou saisissez l' URL pour accéder au guide d'utilisation détaillé de l'appareil.

Scansionare il QR code o immettere l' URL per accedere alla guida operativa dettagliata del dispositivo.

Zeskanuj QR code lub wprowadź adres URL, aby uzyskać dostęp do szczegółowej instrukcji obsługi urządzenia.

Skanna QR code eller ange URL:en för att få tillgång till den detaljerade bruksanvisningen för enheten.

Scan de QR code of voer de URL in om toegang te krijgen tot de gedetailleerde handleiding van het apparaat.

Escanea el QR code o introduce la URL para acceder a la guía detallada de funcionamiento del dispositivo.

Digitalize o QR code ou introduza o URL para aceder ao guia de funcionamento detalhado do dispositivo.

Отсканируйте QR code или введите URL -адрес, чтобы получить доступ к подробному руководству по эксплуатации устройства.

1

Product introduction

Produkt-Einführung

Présentation du produit

Introduzione al prodotto

Wprowadzenie do produktu

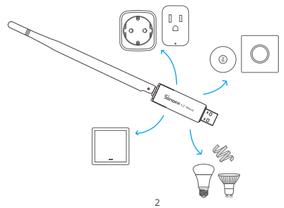
Introduktion av produkten

Product Introductie

Introducción del producto

Introdução do produto

Введение продукта



SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus is a high-performance Z-Wave USB adapter designed with the latest Z-Wave 800 series chip, EFR32ZG23. It can be used as a Z-Wave gateway in platforms such as Home Assistant, openHAB, or other open-source systems, enabling local control and management of your Z-Wave devices.

Der SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus ist ein Hochleistungs-Z-Wave-USB-Koordinator, der auf dem brandneuen Z-Wave 800-Serie-Chip EFR32ZG23 basiert. Er kann als Z-Wave-Gateway in Home Assistant, openHAB oder anderen Open-Source-Plattformen genutzt werden, um die lokale Steuerung und Verwaltung von Z-Wave-Geräten zu realisieren.

Le SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus est un coordonnateur Z-Wave USB haute performance, basé sur le nouveau puce de la série Z-Wave 800 EFR32ZG23. Il peut être utilisé comme passerelle Z-Wave dans Home Assistant, openHAB ou d'autres plateformes open source pour réaliser le contrôle et la gestion localisés des appareils Z-Wave.

Il SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus è un coordinatore Z-Wave USB ad alte prestazioni, progettato basandosi sul nuovo chip della serie Z-Wave 800 EFR32ZG23. Può essere utilizzato come gateway Z-Wave in Home Assistant, openHAB o altre piattaforme open source per realizzare il controllo e la gestione localizzati dei dispositivi Z-Wave.

SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus to wydajny koordynator Z-Wave USB oparty na nowym procesorze serii Z-Wave 800 EFR32ZG23. Może być używany jako bramka Z-Wave w Home Assistant, openHAB lub innych platformach open source, aby realizować lokalną kontrolę i zarządzanie urządzeniami Z-Wave.

SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus är en högpresterande Z-Wave USB-koordinator, utformad baserat på den nya Z-Wave 800-serien EFR32ZG23. Den kan användas som en Z-Wave-gateway i Home Assistant, openHAB eller andra öppna källplattformar för att realisera lokal kontroll och hantering av Z-Wave-enheter.

Het SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus is een hoogwaardige Z-Wave USB-coördinator, gebaseerd op de nieuwe Z-Wave 800-seriechip EFR32ZG23. Het kan worden gebruikt als een Z-Wave-gateway in Home Assistant, openHAB of andere open-sourceplatforms om lokale controle en beheer van Z-Wave-apparaten te realiseren.

El SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus es un coordinador Z-Wave USB de alto rendimiento, diseñado basado en el nuevo chip de la serie Z-Wave 800 EFR32ZG23. Puede utilizarse como puerta de enlace Z-Wave en Home Assistant, openHAB u otras plataformas de código abierto para realizar el control y gestión localizados de dispositivos Z-Wave.

O SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus é um coordenador Z-Wave USB de alto desempenho, projetado com base no novo chip da série Z-Wave 800 EFR32ZG23. Ele pode ser usado como um gateway Z-Wave na Home Assistant, openHAB ou outras plataformas open source para realizar o controle e gerenciamento localizados de dispositivos Z-Wave.

SONOFF Z-Wave 800 Dongle Plus — это высокопроизводительный Z-Wave USB-координатор, разработанный на основе нового чипа серии Z-Wave 800 EFR32ZG23. Он может использоваться в качестве Z-Wave-шлюза в Home Assistant, openHAB или других открытых платформах для реализации локального управления и управления устройствами Z-Wave.

2

USB cable extension usage instruction

Gebrauchsanweisung für die USB -Kabelverlängerung

Mode d'emploi de la rallonge du câble USB

Istruzioni per l'uso della prolunga del cavo USB

Instrukcja użytkowania przedłużacza kabla USB

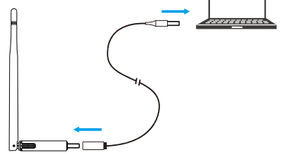
Bruksanvisning för förlängning av USB -kabel

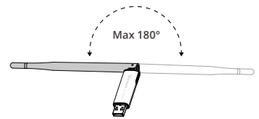
Gebruiksaanwijzing verlenging USB -kabel

Instrucciones de uso del cable alargador USB

Instruções de utilização da extensão do cabo USB

Инструкция по использованию удлинителя USB -кабеля





The antenna has a limited rotation range and is recommended to be rotated within 180°. Do not force it if resistance is encountered, as excessive force may damage the antenna.

Da die Antenne nur begrenzt drehbar ist, wird empfohlen, sie innerhalb von 180° zu drehen. Drehen Sie die Antenne nicht kräftig, wenn sie blockiert ist und nicht gedreht werden kann, sonst kann die Antenne beschädigt werden.

La rotation de l'antenne est limitée et recommandée à 180 °. Ne forcez pas l'antenne à tourner si vous rencontrez une résistance, car une force excessive pourrait endommager l'antenne.

L'antenna ha un campo di rotazione limitato e si raccomanda di ruotarla entro 180°. Non forzare in caso di resistenza, poiché una forza eccessiva potrebbe danneggiare l'antenna.

Ze względu na ograniczony zakres obrotu anteny, zaleca się pracę w zakresie180°. W przypadku zablokowania anteny nie stosować nadmiernej siły przy obrocie, może to spowodować uszkodzenie anteny.

Antennen har ett begränsat rotationsområde och rekommenderas att roteras inom 180°. Tvinga inte den om motstånd möts, eftersom överdriven kraft kan skada antennen.

De rotatie van de antenne is beperkt, het wordt aanbevolen om in een bereik van 180° te draaien. Draai niet krachtig wanneer deze is geblokkeerd en niet kan draaien, anders kan de antenne beschadigd raken.

La antena tiene un rango de rotación limitado y se recomienda girarla dentro de un ángulo de 180°. No fuerce si encuentra resistencia, ya que un exceso de fuerza podría dañar la antena.

A antena tem uma faixa de rotação limitada e recomenda-se girar dentro de 180°. Não force se encontrar resistência, pois excesso de força pode danificar a antena.

Антенна имеет ограниченный диапазон поворота, и ее рекомендуется поворачивать в пределах 180°. Не прилагайте усилий при возникновении сопротивления, так как чрезмерное усилие может повредить антенну.

FCC compliance statement

Responsible Party Name: SONOFF TECHNOLOGY LLC
Address: 14777 NE 40th St, Suite 201 Bellevue, WA 98007
Email Address: usres@itead.cc FCC ID: 2APN5-DONGLEPZG23

1.This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and
(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2.Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:
—Reorient or relocate the receiving antenna.
—Increase the separation between the equipment and receiver.
—Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
—Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure statement:
This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment.
This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body.
This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

WEEE Disposal and Recycling Information

All products bearing this symbol are waste electrical and electronic equipment (WEEE as in directive 2012/19/EU) which should not be mixed with unsorted household waste. Instead, you should protect human health and the environment by handing over your waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment, appointed by the government or local authorities. Correct disposal and recycling will help prevent potential negative consequences to the environment and human health. Please contact the installer or local authorities for more information about the location as well as terms and conditions of such collection points.

EU Declaration of Conformity

Hereby, Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. declares that the radio equipment type Dongle-PZG23 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: **https://sonoff.tech/compliance/**

For CE frequency

EU Operating Frequency Range	EU Output Power
Z-Wave: 869.85MHz, 868.40MHz	Z-Waves:14dBm

Under normal use of condition, this equipment should be kept a separation distance of at least 20 cm between the antenna and the body of the user.

Scatola	Manuale
PAP 21	PAP 22
Carta	Carta
RACCOLTA DIFFERENZIATA	
Verifica le disposizioni del tuo Comune. Separa le componenti e conferiscile in modo corretto.	

EN

WARNING

1. This product is not a toy and not intended for use by children. For adult use only.
2. The appliance is suitable for moderate climates only.
3. The ventilation must not be impaired by covering the appliance with items such as newspapers, table cloths, curtains, etc.
4. Naked flame sources, such as candles, must not be placed on the appliance.

DE

WARNUNG

1. Dieses Produkt ist kein Spielzeug und nicht für den Gebrauch durch Kinder bestimmt. Nur für Erwachsene geeignet.
2. Das Gerät ist nur für gemäßigte Klimazonen geeignet.
3. Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Geräts mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischdecken, Vorhängen usw. beeinträchtigt werden.
4. Offene Flammen, wie z. B. Kerzen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden.

FR

AVERTISSEMENT

1. Ce produit n'est pas un jouet et n'est pas destiné à être utilisé par des enfants. Il est réservé à l'usage des adultes.
2. L'appareil convient uniquement aux climats modérés.
3. La ventilation ne doit pas être entravée par la couverture de l'appareil avec des articles tels que des journaux, des nappes, des rideaux, etc.
4. Les sources de flammes nues, telles que les bougies, ne doivent pas être placées sur l'appareil.

IT

AVVERTENZA

1. Questo prodotto non è un giocattolo e non è destinato all'uso da parte dei bambini. È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.
2. L'apparecchio è adatto solo a climi moderati.
3. La ventilazione non deve essere compromessa coprendo l'apparecchio con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
4. Non è consentito collocare sull'apparecchio fonti di fiamma libere, come le candele.

SE

VARNING

1. Denna produkt är inte en leksak och inte avsedd att användas av barn. Endast för användning av vuxna.
2. Apparaten är endast lämplig för måttliga klimat.
3. Ventilationen får inte försämras genom att apparaten täcks med tidningar, bordsdukar, gardiner etc.
4. Källor med öppen låga, t.ex. stearinljus, får inte placeras på apparaten.

NL

WAARSCHUWING

1. Dit product is geen speelgoed en niet bedoeld voor gebruik door kinderen. Alleen voor gebruik door volwassenen.
2. Het apparaat is alleen geschikt voor gematigde klimaten.
3. De ventilatie mag niet worden belemmerd door het apparaat af te dekken met voorwerpen zoals kranten, tafelkleden, gordijnen, enz.
4. Er mogen geen open vlammen, zoals kaarsen, op het apparaat worden geplaatst.

ES

AVISO

1. Este producto no es un juguete y no está destinado a ser utilizado por niños. Sólo para uso de adultos.
2. El aparato es adecuado sólo para climas moderados.
3. No se debe impedir la ventilación cubriendo el aparato con elementos como periódicos, manteles, cortinas, etc.
4. No coloque fuentes de llama desnuda, como velas, sobre el aparato.

PL

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd. niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego
Dongle-PZG23 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://sonoff.tech/compliance/
Adres producenta: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, China
Częstotliwość radiowa: Z-Wave : 869.85MHz, 868.40MHz
Maksymalna moc częstotliwości radiowej: Z-Waves14dBm

Konserwacja

Produkt należy regularnie konserwować (czyścić) we własnym zakresie lub przez wyspecjalizowane punkty serwisowe na koszt i w zakresie użytkownika. W przypadku braku informacji o konieczności akcjach konserwacyjnych, cyklicznych lub serwisowych w instrukcji obsługi, należy regularnie minimum raz na tydzień oceniać odmienność stanu fizycznego produktu od fizycznie nowego produktu. W przypadku wykrycia lub stwierdzenia jakiejkolwiek odmienności należy pilnie podjąć kroki konserwacyjne (czyszczenie) lub serwisowe. Brak poprawnej konserwacji (czyszczenia) i reakcji w chwili wykrycia stanu odmienności może doprowadzić do trwałego uszkodzenia produktu. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia wynikające z zaniedbania.

Ochrona środowiska

Zużyty sprzęt elektroniczny oznakowany zgodnie z dyrektywą Unii Europejskiej, nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami komunalnymi. Podlega on selektywnej zbiórce i recyklingowi w wyznaczonych punktach. Zapewniając jego prawidłowe usuwanie, zapobiegasz potencjalnym, negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego. System zbierania zużytego sprzętu zgodny jest z lokalnie obowiązującymi przepisami ochrony środowiska dotyczącymi usuwania odpadów. Szczegółowe informacje na ten temat można uzyskać w urzędzie miejskim, zakładzie oczyszczania lub sklepie, w którym produkt został zakupiony.

Produkt spełnia wymagania dyrektyw tzw. Nowego Podejścia Unii Europejskiej (UE), dotyczących zagadnień związanych z bezpieczeństwem użytkowania, ochroną zdrowia i ochroną środowiska, określających zagrożenia, które powinny zostać wykryte i wyeliminowane.

OSTRZEŻENIE

1. Ten produkt nie jest zabawką i nie jest przeznaczony do użytku przez dzieci. Wyłącznie do użytku przez osoby dorosłe.
2. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w klimacie umiarkowanym.
3. Wentylacja nie może być zakłócona przez przykrycie urządzenia przedmiotami takimi jak gazety, obrusy, zasłony itp.
4. Na urządzeniu nie wolno umieszczać źródeł otwartego ognia, takich jak świece.

Środki ostrożności

——Przed włączeniem sprawdź, czy styki urządzenia są czyste.
——Podczas użytkowania nie pozostawiaj urządzenia bez nadzoru.
——Zadbaj o to, aby w sytuacji awaryjnej móc szybko odłączyć urządzenie od źródła zasilania.
——Nigdy nie wystawiaj urządzenia na działanie wysokiej temperatury.
——Trzymaj urządzenie w suchym i wentylowanym miejscu, z dala od materiałów łatwopalnych i innych obiektów.
——Nigdy nie zakrywaj urządzenia, gdy jest włączone.
——Nigdy nie używaj zasilacza, stacji ładowania, kabli itp. bez rekomendacji i atestu producenta.
——Urządzenie może być wyposażone w ogniwa, które są trudne do ugaszenia, wyposaż się w płachtę gaśniczą.

Szczegółowe informacje o warunkach gwarancji dostępne są na stronie internetowej: sonoff.tech

Manufacturer: Shenzhen Sonoff Technologies Co., Ltd.
Address: 3F & 6F, Bldg A, No. 663, Bulong Rd, Shenzhen, Guangdong, 518000, China
Website: sonoff.tech Service email: support@itead.cc

MADE IN CHINA

00.00.07.0490